



“澳門美食節” Festival de Gastronomia de Macau

嘿嘿

前言

提到澳門美食，相信居民除了想起本澳的一些特色食品之外，還會想起“澳門美食節”這個品牌活動。

自從2000年第一屆澳門美食節在議事亭前地舉辦後，從2002年起，每年都會舉辦一次，而且規模亦逐年擴大，地點更由議事亭前地移師到西灣湖廣場。內容和形式亦多樣化，除各地特色美食外，現場更設置了多個遊戲攤位，以及連串的歌舞表演節目。澳門美食節已成為了澳門一年一度的美食嘉年華。

配合大賽車舉辦

今年，美食節已踏入第14個年頭。第十四屆澳門美食節隨著澳門格蘭披治大賽車的到來，在今年11月7日至23日，一連17天在西灣湖廣場舉行。其實，打從第三屆開始，美食節為了配合澳門格蘭披治大賽車50周年慶典，由12月提前到11月舉辦。此後，每年的美食節都與大賽車連在一起，目的就是要吸引更多的市民、遊客來澳吃、喝、玩、樂。

Prefácio

Ao falar da gastronomia de Macau, além dos pratos com características especiais do território, os cidadãos também vão pensar, naturalmente, no Festival de Gastronomia de Macau.

Em 2000, realizou-se a 1.^a edição do Festival de Gastronomia de Macau no Largo do Senado. Desde 2002, anualmente, o evento passou a ter lugar na Praça do Lago Sai Van, com uma dimensão cada vez maior, assim como a diversidade do conteúdo e das formas. Além da gastronomia, no local, juntaram-se também algumas tendinhas de jogo, bem como uma série de apresentações de música e dança ao vivo. Agora, o Festival de Gastronomia de Macau já se tornou um festival anual da região.

Articular com a realização do Grande Prémio

Este ano, o Festival de Gastronomia terá a sua 14.^a edição. De 7 a 23 de Novembro, com 17 dias consecutivos, paralelamente com a chegada do Grande Prémio, a 14.^a edição terá lugar na Praça do Lago Sai Van. Na verdade, desde a realização da 3.^a edição, a fim de articular com a celebração dos 50 anos do Grande Prémio de Macau, a data de realização foi antecipada de Dezembro para Novembro. Posteriormente, todos os anos, o Festival de Gastronomia passou a realizar-se no mesmo período do Grande Prémio, atraindo assim, mais turistas e cidadãos na apreciação dos dois eventos. No local, só se aceitam, em todas as tendas de comida e jogo, os bilhetes emitidos pela entidade organizadora - Associação dos Proprietários



美食節場內所有的飲食以及遊戲攤位，都是統一使用主辦單位

“澳門飲食業聯合商會”印發的代金券。進場的市民、遊客要以澳門幣購買代金券來消費。而參加每年美食節的食店，都會使出渾身解數，推出特色美食；更有不少以極之便宜的價錢出售食品，以收宣傳之效。

過往特色主題

第一屆美食節是在議事亭前地舉行，那裏的面積雖然不大，但卻有150家食肆、商號參與。而舉辦的時間亦很特別，由7月底開始，一連5個星期六、日舉行。由於這是澳門第一次舉辦這麼大型的飲食活動，故在議事亭前地及新馬路一帶都人山人海，非常熱鬧。

為了吸引更多市民、遊客到場，第五屆美食節除安排豐富的節目表演外，更在現場增設競食和啤酒競飲等比賽。至於美食區方面，更設置了“中式美食街”、“葡國及歐陸美食街”、“日本美食街”、“東南亞美食街”，以及“甜品”等五個主題美食區。

為配合2006年“澳門世界遺產年”，第六屆美食節把世遺主題融入美食節中，以“美食世遺耀濠江”為口號，劃分為6個美食主題區。

同時，舉行了“澳博冰雪世遺冰燈展”，在5千平方呎的室內場地展出了16組冰雕及各款冰



de Restaurantes de Macau. Antes de provar os pratos deliciosos

ou participar nos jogos interessantes, os visitantes e os cidadãos devem primeiramente comprar bilhetes. Os estabelecimentos de comida participantes no Festival, com vista a fazer promoções e divulgações, tentam fazer o melhor possível no fornecimento de comida fantástica, até vendendo os pratos a um preço muito baixo.

Temas caracterizados no anterior

A 1.^a edição do Festival de Gastronomia teve lugar no Largo do Senado e, embora não fosse um lugar espaçoso, houve mais de 150 restaurantes e lojas que participaram no evento. A data de realização do evento também era muito especial, dado que o mesmo começou no fim do Julho e se realizou em cinco fins-de-semana consecutivos. Devido à realização pela primeira vez, no Largo do Senado e na Avenida de Almeida Ribeiro, havia tantos visitantes que se apresentava uma cena muito animada na ocasião.

A fim de atrair mais visitantes, além dos espetáculos maravilhosos, organizaram-se também várias competições, tais como concursos de comida e de cerveja. Quanto à zona de gastronomia, dividiu-se o lugar em cinco zonas com temas distintos, nomeadamente, zona de iguarias da China, Portugal e Europa, Japão, Sudeste Asiático e zona de sobremesas. Em 2006, a fim de articular com o Ano do Património Mundial de Macau, a 6.^a edição do evento combinou com o tema de património mundial, tendo Gastronomia e Património Mundial Brilhante de Macau como o slogan, dividindo a zona em 6 partes. Ao mesmo tempo, realizou-se a Exposição de Lanterna de Gelo e Património Mundial, numa área de cinco mil pés quadrados, na qual se apresentaram 16 esculturas de gelo e vários tipos de lanterna de gelo, sendo que nessas 16 esculturas marcaram uma forte presença os sítios de património mundial de Macau.

A 11.^a edição tomou a gastronomia japonesa como o tema principal. Além da zona de gastronomia com cinco temas diferentes, a entidade organizadora introduziu uma ideia inovadora, decorando a Praça

燈，而16組冰雕中，有一半是澳門世遺景點。

第十一屆美食節以日本美食作主題。除了五個主題的美食區域外，主辦單位更引入嶄新意念，將西灣湖廣場下層打造成極富東瀛風貌的“日本村”。來自東京、築地、大阪、鹿兒島、廣島、宮崎、長崎、山梨等地區的20多家特色飲食商號，為食客提供地道的東瀛美食。

市民觀感

14年來，澳門美食節的規模不斷擴大，主辦單位亦攬盡腦汁，不斷推陳出新，務求吸引更多的市民、遊客到場之餘，也希望能讓大家留下深刻的印象。為了探討澳門市民對美食節的觀感，筆者走訪了幾位市民，看看他們對美食節的印象是怎樣的。

蘇太

有一子一女的蘇太表示，由於丈夫有車，故每年都會去湊湊熱鬧，讓小孩子感受一下美食嘉年華的氣氛。加上現場又有表演，特別是魔術，小孩子都很喜歡，是一趟不錯的親子之旅。不過，車位實在不足，可能大家都開車去吧，如果主辦單位能提供更多的車位，相信更方便大家。

唐老師

唐老師表示，美食節的場地遠離市中心，雖然有專車免費接送，但輪候巴士也頗費時。場地人流亦很多，特別是晚飯時間，往往排隊購買美食花掉不少時間，加上近年本澳亦開設了不少特色食店，近幾年已沒有去了。



do Lago Sai Van como uma Aldeia Japonesa. Mais de 20 restaurantes, com características especiais, provenientes de Tóquio, Tsukiji, Osaka, Kagoshima, Hiroshima, Miyazaki, Nagasaki, Yamanashi, ofereceram pratos autênticos aos clientes.

Impressões dos cidadãos

Ao longo dos 14 anos, a dimensão do festival tem-se tornado cada vez maior. A entidade organizadora também tem prestado imensos esforços na atracção dos turistas, tendo como objectivo deixar uma impressão profunda no público. A fim de conhecer as impressões dos cidadãos sobre o Festival de Gastronomia, o autor entrevistou alguns cidadãos e vamos ver quais são as impressões delas em relação ao Festival de Gastronomia.

Dona Sou

Dona Sou, mãe de um filho e uma filha, manifestou que a participação no evento era uma experiência bastante boa. Como o marido tinha carro, ela participava todos os anos no evento com a sua família, deixando as crianças sentir a atmosfera deste festival. Aliás, havia muitos espectáculos no local, especialmente o de magia, que as crianças adoraram imenso. No entanto, a falta de lugares de estacionamento era sempre uma grande dor de cabeça, caso a organizadora pudesse disponibilizar mais lugares, seria mais conveniente para o público.

Professor Tong

A professora Tong manifestou que o lugar do evento ficava muito distante do centro da cidade, embora se estabelecesse transporte gratuito, perdia sempre muito tempo à espera dos autocarros. Além disso, como havia bastantes visitantes no local, sobretudo à hora do jantar, a gente gastava sempre muito tempo a fazer fila. Além disso, nos últimos anos, têm sido abertos vários restaurantes com características especiais em Macau, o que desanima o interesse da professora no evento.

陳小姐

做文員的陳小姐認為，美食節的規模一年比一年大，而且又是在賽車期間舉辦，對於宣傳澳門會有一定的效果，這是值得支持的。加上自己又喜歡吃各地美食，所以每年都會和男朋友一同去。不過，現場的座位實在太少，而且人真的很多，加上又是露天，有一年就剛好碰上下雨，拿著食物又沒帶雨傘，真的很狼狽，如果在室內舉辦就更理想了。

梅同學

梅同學認為，雖然美食節在賽車期間舉辦是可以起到宣傳澳門的作用，但由於美食節的每個攤檔都是用膠碗木筷的，真的不太環保，而且每晚亦製造了不少垃圾，加上噪音也是一個頗嚴重的問題，權衡之下，似乎弊多於利。所以他不贊成澳門每年都舉辦這麼大型的美食節。並認為可以考慮每3年才舉辦一次，這樣造成的影響就不致太大。

結語

正如梅同學所言，凡事都會有利有弊，問題是我們要如何面對，如何將弊處減至最少。澳門美食節是一年一度的大事，很多市民都讚賞主辦單位花了不少心思，是值得支持的活動，而且對於提升澳門國際旅遊城市的形象，會有一定的幫助。希望主辦單位繼續多花點心思，提供有特色且豐富的美食和節目，使美食節成為市民和遊客最喜歡的品牌活動。

Senhora Chan

Senhora Chan, uma funcionária administrativa, manifestou que a realização do Festival, com o aumento da dimensão, junto com o Grande Prémio, ajuda muito na promoção da imagem de Macau. Por essa razão, os cidadãos devem participar nele activamente. Além disso, a senhora gostava de experimentar as iguarias provenientes de diferentes lugares. Portanto, anualmente, costumava ir lá prová-las com o namorado. No entanto, ainda há várias insuficiências, por exemplo, a falta de lugares por causa da grande quantidade de pessoas, ao ar livre. Um ano, choveu no período do Festival e, sem guarda-chuva, realmente foi uma cena embaraçosa. Por isso, seria mais conveniente a realização do evento em recintos cobertos.

Aluno Mui

Segundo um aluno, de apelido Mui, no período do Grande Prémio, embora a realização do Festival de Gastronomia possa promover a imagem de Macau, prejudica inevitavelmente o ambiente se forem usados muitos talheres plásticos. Além disso, também se produzem muitos lixos e barulhos. Levando tudo isso em consideração, parece que há mais desvantagens do que vantagens. Por essa razão, o aluno não está a favor da realização anual com a dimensão actual e sugeria uma realização de 3 em 3 anos, para que não se cause um impacto muito negativo na cidade.

Conclusão

Como referiu o aluno Mui, todas as coisas têm as suas vantagens e desvantagens, mas o importante é saber como aproveitar as partes benéficas e minimizar o impacto das desvantagens. O Festival de Gastronomia de Macau, sendo um dos maiores eventos anuais, é muito bem visto e apoiado pelos cidadãos, que apreciam os esforços da entidade organizadora. Tal evento também ajuda a melhorar a imagem de Macau como uma cidade turística internacional. Por conseguinte, espera-se que a entidade organizadora do Festival continue a empenhar-se em proporcionar um programa mais rico para o evento, com mais comida interessante, tornando o Festival num dos eventos mais populares entre os cidadãos e turistas.

圖片來源：澳門餐飲業聯合商會

Fonte das imagens: União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau
Image source: The United Association of Food and Beverage Merchants of Macao